

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

## Cargal

AL.5.3

Revisione n° : 4

Pagina : 1 / 10  
Data : 5 / 11 / 2012  
Sostituisce : 25 / 10 / 2010



2.2 : Gas non  
infiammabile non tossico.

### SEZIONE 1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

#### 1.1. Identificatore del prodotto

Nome commerciale : Cargal  
Cargal 1, Cargal 1 (1), Cargal 3  
Scheda n° : AL.5.3

#### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Usi pertinenti identificati : Impiego industriale e professionale. Fare un'analisi di rischio prima dell'uso.  
Gas di test/gas di calibrazione. Uso di laboratorio. Contattare il fornitore per ulteriori informazioni sull'utilizzo.

#### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Identificazione della società : Air Liquide Italia SpA  
Via Capecelatro 69  
20148 Milano Italia  
tel.: +39 02 40.26.1  
Indirizzo e-mail (persona competente) : info\_schedesicurezza@airliquide.com

#### 1.4. Numero telefonico di emergenza

Numero telefonico di emergenza : 800-25.29.05

### SEZIONE 2. Identificazione dei pericoli

#### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

##### Classificazione 67/548/CEE o 1999/45/CE

: Non classificata come sostanza/miscela pericolosa.

#### 2.2. Elementi dell'etichetta

##### Etichettatura 67/548/CEE o 1999/45/CE

: Nessuna etichetta CE richiesta.

#### 2.3. Altri pericoli

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

Cargal

Pagina : 2 / 10

Data : 5 / 11 / 2012

AL.5.3

Revisione n° : 4

Sostituisce : 25 / 10 / 2010

## SEZIONE 2. Identificazione dei pericoli /...

: Gas compresso.  
In alta concentrazione può provocare asfissia.

## SEZIONE 3. Composizione/informazioni sugli ingredienti

### 3.1. Sostanza / 3.2. Miscela

Miscela.

Nome del componente	Contenuto	N. CAS	N. CE	N. sostanza	N. reg. REACH	Classificazione
Argon	: resto	7440-37-1	231-147-0	-----	* 1	Not classified (DSD/DPD) ----- Press. Gas (H280)
Ossigeno	: < 10 %	7782-44-7	231-956-9	008-001-00-8	* 1	O; R8 ----- Ox. Gas 1 (H270) Press. Gas (H280)

Non contiene altri prodotti e/o impurezze che influenzano la classificazione del prodotto.

\* 1: Indicata nella lista di sostanze dell'Allegato IV/V del REACH; esente dall'obbligo di registrazione.

\* 2: Scadenza di registrazione non superata.

\* 3: Registrazione non richiesta: sostanza fabbricata o importata in quantità <1t/anno.

Testo completo delle frasi R: vedere la sezione 16. Testo completo delle indicazioni di pericolo H: vedere la sezione 16.

## SEZIONE 4. Misure di primo soccorso

### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

- Inalazione : Spostare la vittima in zona non contaminata indossando l'autorespiratore. Mantenere il paziente disteso e al caldo. Chiamare un medico. Procedere alla respirazione artificiale in caso di arresto della respirazione.
- Contatto con la pelle : Non si attendono effetti avversi derivanti da questo prodotto.
- Contatto con gli occhi : Non si attendono effetti avversi derivanti da questo prodotto.
- Ingestione : Via di esposizione poco probabile.

### 4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

: In alta concentrazione può causare asfissia. I sintomi possono includere perdita di mobilità e/o conoscenza. Le vittime possono non rendersi conto dell'asfissia. Fare riferimento alla sezione 11.

### 4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali

: Richiedere l'intervento medico di emergenza. Chiamare il 118.

## SEZIONE 5. Misure antincendio

### 5.1. Mezzi di estinzione

## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

Cargal

Pagina : 3 / 10

Data : 5 / 11 / 2012

AL.5.3

Revisione n° : 4

Sostituisce : 25 / 10 / 2010

### SEZIONE 5. Misure antincendio /...

- Mezzi di estinzione idonei : Si possono usare tutti i mezzi estinguenti conosciuti.
- Mezzi di estinzione non idonei : Nessuno(a).

#### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

- Pericoli specifici : L'esposizione alle fiamme può causare la rottura o l'esplosione del recipiente.
- Prodotti di combustione pericolosi : Nessuno(a).

#### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

- Metodi specifici : Se possibile arrestare la fuoriuscita di prodotto.  
Coordinare l'intervento antincendio in funzione dell'incendio circostante.  
Raffreddare i contenitori esposti al rischio con getti d'acqua a doccia da una posizione protetta. Non riversare l'acqua contaminata dell'incendio negli scarichi fognari.
- Dispositivi di protezione speciali per addetti antincendio : Usare l'autorespiratore in spazi confinati.

### SEZIONE 6. Misure in caso di rilascio accidentale

#### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

- : Evacuare l'area.  
Tentare di arrestare la fuoriuscita.  
Assicurare una adeguata ventilazione.  
Usare l'autorespiratore per entrare nella zona interessata se non è provato che l'atmosfera sia respirabile.  
Monitorare la concentrazione del prodotto rilasciato.

#### 6.2. Precauzioni ambientali

- : Tentare di arrestare la fuoriuscita.  
Evitarne l'ingresso in fognature, scantinati, scavi e zone dove l'accumulo può essere pericoloso.

#### 6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

- : Ventilare la zona.

#### 6.4. Riferimento ad altre sezioni

- : Vedere anche le sezioni 8 e 13.

### SEZIONE 7. Manipolazione e immagazzinamento

#### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

- Uso sicuro del prodotto : Utilizzare solo apparecchiature specifiche, adatte per il prodotto, la pressione e la temperatura di impiego. In caso di dubbi contattare il fornitore del gas.  
Soltanto il personale con esperienza e opportunamente addestrato può manipolare

## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

Cargal

Pagina : 4 / 10

Data : 5 / 11 / 2012

AL.5.3

Revisione n° : 4

Sostituisce : 25 / 10 / 2010

### SEZIONE 7. Manipolazione e immagazzinamento /...

#### Manipolazione sicura del contenitore del gas

i gas sotto pressione.  
Il prodotto deve essere manipolato in accordo alle buone prassi di sicurezza e di igiene industriale.  
Non fumare mentre si manipola il prodotto.  
Assicurarsi che l'intero sistema di distribuzione del gas sia stato (o sia regolarmente) verificato contro le fughe prima dell'uso.  
: Aprire lentamente la valvola per evitare colpi di pressione.  
Non permettere il riflusso del gas nel contenitore.  
Evitare il risucchio di acqua nel contenitore.  
Proteggere le bombole da danni fisici; non trascinare, far rotolare, far scivolare o far cadere.  
Quando si spostano le bombole, anche se per brevi distanze, utilizzare gli opportuni mezzi di movimentazione (carrelli, carrelli a mano, etc...) progettati per il trasporto delle bombole.  
Lasciare i cappellotti di protezione delle valvole in posizione fino a quando il contenitore non è stato fissato a un muro o a un banco di lavoro o posizionato in un opportuno sostegno ed è pronto per l'uso.  
Se l'operatore incontra una qualsiasi difficoltà durante il funzionamento della valvola interrompere l'uso e contattare il fornitore.  
Mai tentare di riparare o modificare le valvole dei contenitori o i dispositivi di sicurezza.  
Le valvole danneggiate devono essere immediatamente segnalate al fornitore.  
Mantenere le valvole dei contenitori pulite e libere da contaminanti, in particolare olio e acqua.  
Rimontare i tappi e/o i cappellotti delle valvole e dei contenitori, ove forniti, non appena il contenitore è disconnesso dall'apparecchiatura.  
Chiudere la valvola del contenitore dopo ogni utilizzo e quando vuoto, anche se ancora connesso all'apparecchiatura.  
Mai tentare di trasferire i gas da una bombola/contenitore a un altro.  
Non utilizzare fiamme dirette o riscaldamento elettrico per aumentare la pressione interna del contenitore.  
Non rimuovere né rendere illeggibili le etichette apposte dal fornitore per l'identificazione del contenuto della bombola.

#### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

: Mantenere il contenitore sotto i 50°C in zona ben ventilata.  
Osservare le normative e i requisiti legislativi locali relativi allo stoccaggio dei recipienti.  
I recipienti non devono essere immagazzinati in condizioni tali da favorire fenomeni corrosivi.  
I recipienti devono essere immagazzinati in posizione verticale e vincolati in modo da prevenire il rischio di ribaltamento.  
I contenitori in stoccaggio dovrebbero essere controllati periodicamente per verificarne le condizioni generali ed eventuali rilasci.  
I cappellotti e/o i tappi devono essere montati.  
Immagazzinare i recipienti in aree dove non vi è rischio di incendio, lontano da sorgenti di calore e da fonti di ignizione.  
Tenere lontano da sostanze combustibili.

#### 7.3. Usi finali specifici

: Nessuno(a).

## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

Cargal

Pagina : 5 / 10

Data : 5 / 11 / 2012

AL.5.3

Revisione n° : 4

Sostituisce : 25 / 10 / 2010

### SEZIONE 8. Controllo dell'esposizione/protezione individuale

#### 8.1. Parametri di controllo

**DNEL Livello derivato senza effetto** : Nessun dato disponibile.

**PNEC Prevedibile concentrazione  
priva di effetti** : Nessun dato disponibile.

#### 8.2. Controlli dell'esposizione

**8.2.1. Controlli tecnici idonei** : Quando è possibile il rilascio di gas asfissianti, devono essere utilizzati dei rilevatori di ossigeno.  
Fornire adeguata ventilazione degli scarichi a livello generale e locale.  
Assicurare che l'esposizione sia ben al di sotto dei limiti di esposizione professionale (ove disponibili).  
I sistemi sotto pressione devono essere controllati periodicamente per verificare l'assenza di fughe.  
Considerare la necessità di un sistema di permessi di lavoro, ad es. per le attività di manutenzione.

**8.2.2. Misure di protezione  
individuale, per es. dispositivi di  
protezione individuale** : Dovrebbe essere condotta e documentata un'analisi del rischio in ogni area di lavoro, per valutare il rischio correlato all'utilizzo del prodotto e per individuare i DPI appropriati ai rischi identificati. Devono essere considerate le seguenti raccomandazioni.  
Indossare occhiali di sicurezza con protezione laterale.  
Indossare guanti di sicurezza in cuoio e scarpe di sicurezza durante le operazioni di manipolazione di bombole.

**8.2.3. Controlli dell'esposizione  
ambientale** : Fare riferimento alla legislazione locale per restrizioni alle emissioni in atmosfera.  
Vedere la sezione 13 per i metodi di trattamento/smaltimento specifici del gas.

### SEZIONE 9. Proprietà fisiche e chimiche

#### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

##### Aspetto

- Stato fisico a 20°C / 101.3kPa : Gas.

- Colore : Incolore.

Odore : Inodore.

**Soglia olfattiva** : La soglia olfattiva è soggettiva e inadeguata per avvertire di una sovraesposizione.

**pH** : Non applicabile per le miscele di gas.

**Massa molecolare [g/mol]** : Non applicabile per le miscele di gas.

**Punto di fusione [°C]** : Non applicabile per le miscele di gas.

**Punto di ebollizione [°C]** : Non applicabile per le miscele di gas.

**Punto di infiammabilità [°C]** : Non applicabile per le miscele di gas.

**Velocità d'evaporazione (etere=1)** : Non applicabile per le miscele di gas.

**Limiti di infiammabilità [vol % in aria]** : Non applicabile.

**Tensione di vapore [20°C]** : Non applicabile.

**Densità relativa, gas (aria=1)** : Più pesante dell'aria.

**Solubilità in acqua [mg/l]** : Non conosciuta, ma ritenuta bassa.

## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

### Cargal

Pagina : 6 / 10

Data : 5 / 11 / 2012

AL.5.3

Revisione n° : 4

Sostituisce : 25 / 10 / 2010

#### SEZIONE 9. Proprietà fisiche e chimiche /...

**Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/ acqua** : Non applicabile per i gas e le miscele di gas.

**Temperatura di autoignizione [°C]** : Non applicabile per le miscele di gas.

**Temperatura di decomposizione [°C]** : Non applicabile per le miscele di gas.

**Viscosità a 20°C [mPa.s]** : Non applicabile.

**Proprietà esplosive** : Non applicabile.

**Proprietà ossidanti** : Nessuno(a).

#### 9.2. Altre informazioni

**Altri dati** : Gas/vapore più pesante dell'aria. Può accumularsi in spazi chiusi particolarmente al livello del suolo o al di sotto di esso.

#### SEZIONE 10. Stabilità e reattività

##### 10.1. Reattività

: Non ci sono ulteriori pericoli di reattività oltre a quelli descritti nei paragrafi sottostanti.

##### 10.2. Stabilità chimica

: Stabile in condizioni normali.

##### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

: Nessuno(a).

##### 10.4. Condizioni da evitare

: Evitare fuoriuscite e perdite.  
Evitare l'accumulo di prodotto in luoghi chiusi.

##### 10.5. Materiali incompatibili

: Nessuno(a).  
Consultare la norma ISO 11114 per informazioni addizionali sulla compatibilità dei materiali.

##### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

: In condizioni normali di stoccaggio e utilizzo, non dovrebbero generarsi prodotti di decomposizione pericolosi.

#### SEZIONE 11. Informazioni tossicologiche

##### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

### Cargal

Pagina : 7 / 10

Data : 5 / 11 / 2012

AL.5.3

Revisione n° : 4

Sostituisce : 25 / 10 / 2010

#### SEZIONE 11. Informazioni tossicologiche /...

<b>Tossicità acuta</b>	: Questo prodotto non ha alcun effetto tossicologico conosciuto.
<b>Inalazione (ratto) LC50 [ppm/4h]</b>	: Dati non disponibili.
<b>Corrosione/irritazione cutanea</b>	: Nessun effetto conosciuto da parte di questo prodotto.
<b>Lesioni/irritazioni oculari gravi</b>	: Nessun effetto conosciuto da parte di questo prodotto.
<b>Sensibilizzazione respiratoria o cutanea</b>	: Nessun effetto conosciuto da parte di questo prodotto.
<b>Cancerogenicità</b>	: Nessun effetto conosciuto da parte di questo prodotto.
<b>Mutagenicità</b>	: Nessun effetto conosciuto da parte di questo prodotto.
<b>Tossico per la riproduzione: fertilità</b>	: Nessun effetto conosciuto da parte di questo prodotto.
<b>Tossico per la riproduzione: bambini non ancora nati</b>	: Nessun effetto conosciuto da parte di questo prodotto.

#### SEZIONE 12. Informazioni ecologiche

##### 12.1. Tossicità

: Dati non disponibili.

##### 12.2. Persistenza e degradabilità

: Dati non disponibili.

##### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

: Dati non disponibili.

##### 12.4. Mobilità nel suolo

: Dati non disponibili.

##### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

: Dati non disponibili.

##### 12.6. Altri effetti avversi

**Effetto sullo strato d'ozono** : Nessuno(a).

**Effetti sul riscaldamento globale** : Non si conoscono danni all'ambiente provocati da questo prodotto.

#### SEZIONE 13. Considerazioni sullo smaltimento

##### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

: Assicurarsi che non siano superati i limiti di emissione previsti dalle normative locali o indicati nelle autorizzazioni.

Non scaricare dove l'accumulo può essere pericoloso.

Per ulteriori informazioni sui metodi di smaltimento idonei, consultare il Code of Practice EIGA Doc. 30/10 "Disposal of gases", reperibile all'indirizzo <http://www>.

## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

### Cargal

Pagina : 8 / 10

Data : 5 / 11 / 2012

AL.5.3

Revisione n° : 4

Sostituisce : 25 / 10 / 2010

#### SEZIONE 13. Considerazioni sullo smaltimento /...

eiga.org.  
Contattare il fornitore se si ritengono necessarie istruzioni.  
Le bombole per gas sono recipienti ricaricabili. Nel caso in cui la bombola debba essere posta fuori uso, richiedere al produttore/fornitore informazioni per il recupero/riciclaggio.

#### 13.2. Informazioni supplementari

: Nessuno(a).

#### SEZIONE 14. Informazioni sul trasporto

Numero ONU : 1956

Etichetta ADR, IMDG, IATA



: 2.2 : Gas non infiammabile non tossico.

#### Trasporto terra (ADR/RID)

N° H.I. : 20

Nome di spedizione appropriato ONU : GAS COMPRESSO N.A.S. (Argon, Ossigeno)

Classi di pericolo connesso al trasporto : 2

Codice classificazione : 1 A

Istruzione di imballaggio : P200

Codice di restrizione in galleria : E: Passaggio vietato nelle gallerie di categoria E.

#### Trasporto marittimo (IMDG)

Designazione per il trasporto : COMPRESSED GAS, N.O.S. (Argon, Oxygen)

Classe : 2.2

Scheda di Emergenza (EmS) - Fuoco : F-C

Scheda di Emergenza (EmS) - Perdita : S-V

Istruzioni di imballaggio : P200

#### Trasporto aereo (ICAO-TI/IATA-DGR)

Designazione per il trasporto (IATA) : COMPRESSED GAS, N.O.S. (Argon, Oxygen)

Classe : 2.2

Passenger and Cargo Aircraft : Allowed.

Packing instruction - Passenger and Cargo Aircraft : 200

Cargo Aircraft only : Allowed.

Packing instruction - Cargo Aircraft only : 200



## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

**Cargal**

Pagina : 9 / 10

Data : 5 / 11 / 2012

AL.5.3

Revisione n° : 4

Sostituisce : 25 / 10 / 2010

### SEZIONE 14. Informazioni sul trasporto /...

#### Precauzioni speciali per gli utilizzatori

: Evitare il trasporto su veicoli dove la zona di carico non è separata dall'abitacolo. Assicurarsi che il conducente sia informato del rischio potenziale del carico e sappia cosa fare in caso di incidente o di emergenza.

Prima di iniziare il trasporto:

- Assicurarsi che vi sia adeguata ventilazione.
- Accertarsi che il carico sia ben assicurato.
- Assicurarsi che la valvola della bombola sia chiusa e che non perda.
- Assicurarsi che il tappo cieco della valvola, ove fornito, sia correttamente montato.
- Assicurarsi che il cappellotto, ove fornito, sia correttamente montato.

### SEZIONE 15. Informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1. Regolamenti/legislazioni specifici in materia di sicurezza, salute e ambiente per la sostanza o la miscela

##### Legislazione UE

Direttiva Seveso 96/82/CE : Non incluso.

##### Legislazione nazionale

: Assicurare l'osservanza di tutte le norme nazionali e regionali.

#### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

: Per questo prodotto non è necessario effettuare una valutazione della sicurezza chimica (CSA).

### SEZIONE 16. Altre informazioni

**Indicazione sulle modifiche** : Scheda di dati di sicurezza revisionata in accordo con il Regolamento (UE) N. 453/2010.

**Indicazioni sull'addestramento** : Non respirare il gas.  
Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.  
Recipiente in pressione.  
Il rischio di asfissia è spesso sottovalutato e deve essere ben evidenziato durante l'addestramento dell'operatore.  
Assicurarsi che gli operatori capiscano il pericolo dell'asfissia.

**Fonti dei principali dati utilizzati** : Banca dati EIGA.

**Lista del testo completo delle frasi R nella sezione 3** : R8 : Può provocare l'accensione di materie combustibili.

**Lista del testo completo delle indicazioni H nella sezione 3** : H270 - Può provocare o aggravare un incendio; comburente.  
H280 - Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

**Dati supplementari** : Classificazione in conformità con i metodi di calcolo del Regolamento (CE) 1272/2008 (CLP)/Direttiva 1999/45/CE (DPD).  
La presente Scheda di Dati di Sicurezza è stata compilata in conformità alle vigenti normative europee ed è applicabile a tutti i Paesi che hanno tradotto tali normative

## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

---

**Cargal**

Pagina : 10 / 10

Data : 5 / 11 / 2012

AL.5.3

Revisione n° : 4

Sostituisce : 25 / 10 / 2010

---

### SEZIONE 16. Altre informazioni /...

#### **RINUNCIA ALLA RESPONSABILITÀ**

nell'ambito della propria legislazione nazionale.

: Prima di utilizzare questo prodotto in qualsiasi nuovo processo o esperimento, deve essere condotto uno studio approfondito sulla sicurezza e sulla compatibilità del prodotto stesso con i materiali.

Le informazioni contenute in questo documento sono da ritenersi valide al momento della stampa. Sebbene sia stata posta la massima cura nella redazione di questo documento, la Società non deve essere ritenuta responsabile per eventuali danni o infortuni derivanti dal suo utilizzo.

---

**Fine del documento**